

· 述评 ·

准确展示 有效交流

孙星炯

在杂志上发表文章的主观目的一般不外乎展示自我与交流经验,把自己辛勤劳动的成果、有关发现与发明、自己的观点乃至文字写作才能,展现在读者面前,引起读者的关注和兴趣,并希望自己的工作业绩能为同行所认同,得以推广和发展。一般来说,其客观效果也都应该与此主观目的是一致的。当然,近年来也有一些文章只是为了晋级和评职称的需要,不得已而勉强为之。即便如此,其客观效果也还是应该完全一样的。

一篇写得好的文章应该能准确有效地反映作者的主观目的,也就是要使读者(当然是指有一定相应专业基础的读者)读了之后能准确地理解你在说些什么,目的何在,你究竟做了些什么,怎么做的,结果怎样,有何结论和价值,而且还应该使读者有可能进行重复,以验证其可信性,确保读者能放心接受和推广应用。与此同时,读者对作者的素质、水平和才华也就有了一个初步印象或判断。因此,如何准确地展示自我便成为写好科技论文的基础。

一般来说,科技论文与文艺创作是不一样的,它应该实事求是、简单明了,准确运用科技术语,确切地把问题从正面说清楚,最忌空洞无物、旁生枝节、模棱两可,令读者捉摸不定。至于文采,若能兼顾当然是好事,但必须注意不可因文害义,切不可为显示“文采”而故弄玄虚,玩弄文字,以致词难达意,误导读者。科技论文文字结构以简要为佳,能用两三个简单句去说明一件事物远比用一大段复杂的复合句更清楚有效,更有利于交流。且用词必须准确,含意唯一,不可有多种解释。年前曾在一篇关于半导体激光照射鼻腔对脑功率的影响的文章里反复读到“治疗后…… α 、 β 频段减少的功率含量值逐渐增高……”这样的句子。如果联系其在“讨论”中所说“脑出血病灶侧…… δ 、 θ 频段的功率含量值显著增高,而 α 、 β 频段功率含量减少……”在治疗后有好转。可以推断其本意显然是说治

疗后 α 、 β 频段的功率含量逐渐增高,但从其字面上也可理解为减少得更多了,所以 α 、 β 频段的功率含量进一步地减少了。究竟应如何理解颇令读者踌躇。其实只要把“减少”(以下划线标注)两个多余的字删掉,就一清二楚了。

科技论文的文字只是载体,其论文内容,尤其是研究的方法和结果才是主体,所以对所用的方法除有行业统一规定者外都应有较具体的介绍。目前市场上理疗仪器品种庞杂,没有统一规范化,在介绍研究所用方法时应考虑既简略,又有效。影响有效交流的最常见问题是过于简单。例如,有人在介绍用电针治疗某病时,在罗列了一串主穴和辅穴名称后,只说“将主穴接至 G-6805 电针机”,既未说明极性(该机输出为不对称低频脉冲),也未说明用何种方式的输出(该机有连续波、疏密波和断续波三种输出方式,且其频率均有较大的可调范围。不同方式和频率脉冲电的作用和效果是不尽相同的)。又如常可见到文章中在介绍治疗方法时只说用某种型号电脑调制中频机第几号处方,而对具体治疗方法和参数只字不提。由于不是每位读者均有此型号的机器,即或有其他型号的电脑调制中频治疗机,其处方编号及内容也不一定相同,也只能“望机兴叹”了。这样的介绍文章不利于有效交流,其唯一“有效”作用也许只能是为厂商作促销广告了。另一常见现象是在介绍治疗方法时只偏重于机器本身的型号和规格参数而忽视或忘记了介绍自己使用的具体参数。这样的介绍往往给读者留下一片遗憾。

作者写一篇文章,杂志上刊出一篇文章都是很不容易的,需要付出大量的劳动。读者订购、阅读杂志也要花费金钱、时间和心血。我衷心地希望大家都能珍惜读者、作者和编者的宝贵劳动,使杂志上刊出的每一篇文章都能起到应有的作用,使读者、作者之间能得到有效的交流,与此同时也就提高了作者在读者心目中的形象。

(收稿日期:2002-11-04)

(本文编辑:熊芝兰)

作者单位:410007 长沙,湖南省儿童医院